



HU

JRB5073

## **UTASÍTÁS**

A szervókormányon végzett munkák során ügyelni kell a tisztaságra.

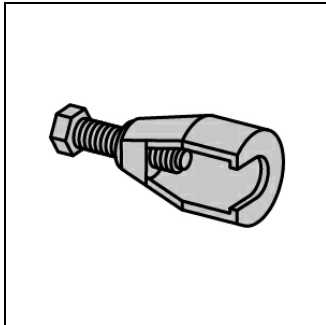
A vezetékcsatlakozásokat a megbontás előtt meg kell tisztítani.

Csak szállmentes kendőt szabad használni.

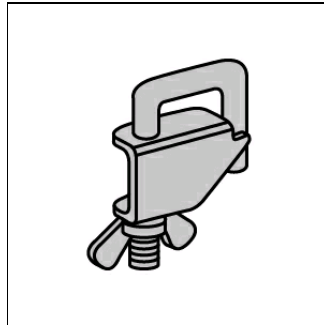
A hidraulikus olaj szintje levegőtlenítés alatt nem eshet a minimum alá.

A jelen szerelési útmutató ábrái példaszervek és csupán a jobb érthetőséget szolgálják.

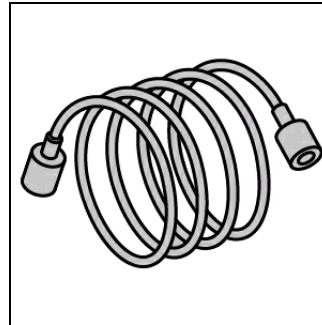
## **Szükséges speciális szerszámok**



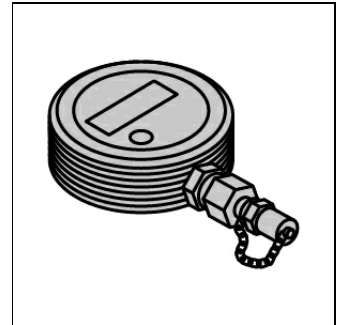
Gömbfejlehúzó  
OE (601 589 04 33 00)



tömlőkapocs(ok)  
OE (000 589 54 37 00)



tömlő  
OE (400 589 01 91 00)



Manométer  
OE (000 589 06 21 00)

## **Szükséges töltés mennyiség/nyomaték**

### **Feltöltési mennyiségek és specifikációk**

szervókormány olaj	<b>0,00 liter</b>
specifikáció szervókormányolaj	<b>Vegye figyelembe a gyártói utasításokat.</b>

### **szükséges forgató nyomaték**

**Az önbiztosító csavarokat és anyákat mindenképpen ki kell cserélni.**

kormánytengely kar <b>(1)</b>	<b>(lásd az ábrát 1)</b>	<b>Tartsa be a járműgyártó előírásait (forgatónyomaték, nyúlócsavarok, rögzítőanyagok).</b>
Kormányrúd <b>(2)</b>	<b>(lásd az ábrát 1)</b>	<b>Tartsa be a járműgyártó előírásait (forgatónyomaték, nyúlócsavarok, rögzítőanyagok).</b>
nyomóvezeték - szervókormány <b>(1)</b>	<b>(lásd az ábrát 2)</b>	<b>Tartsa be a járműgyártó előírásait (forgatónyomaték, nyúlócsavarok, rögzítőanyagok).</b>
visszafolyó vezeték - szervókormány <b>(2)</b>	<b>(lásd az ábrát 2)</b>	<b>Tartsa be a járműgyártó előírásait (forgatónyomaték, nyúlócsavarok, rögzítőanyagok).</b>
Kormánymű		<b>Tartsa be a járműgyártó előírásait (forgatónyomaték, nyúlócsavarok, rögzítőanyagok).</b>

## **Kiszerezés:**

Járművet megemelni.

Vegye ki a biztosítószege(ke)t.

A kormányrúdfej anyát meglazítani. **(3)**

A kormányrúdfejet lehúzóval lenyomni. **(4)**

A kormányrúdfej-anyát kicsavarozni. **(3)**

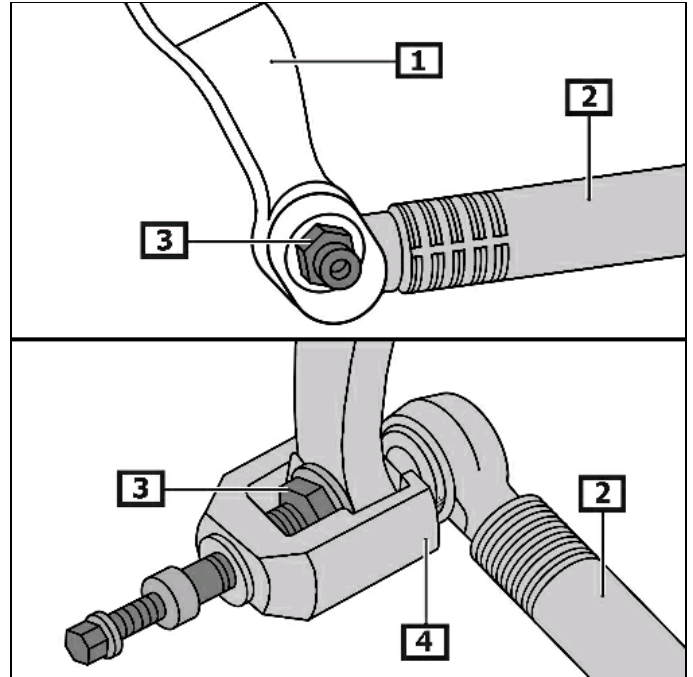
A kormányrudat a kormány közbenső karról leszerelni. **(2)**

### **Szükséges speciális szerszámok**

Gömbfejlehúzó **(4)** OE (601 589 04 33 00)

**(lásd az ábrát 1)**

**1 ábra**



1 kormánytengely kar

2 Kormányrúd

3 Kormányrúdfej anya

4 Gömbfejlehúzó

A kormánymű hidraulikus vezetéké(ei)t csőszorítóval(kkal) lecsatlakoztatni. **(1)(2)**

A nyomócsöveket a kormányműnél lecsavarni. **(1)**

A visszafolyócsövet a kormányműről lecsavarozni. **(2)**

### **Szükséges speciális szerszámok**

tömítőkapocs(ok) OE (000 589 54 37 00)

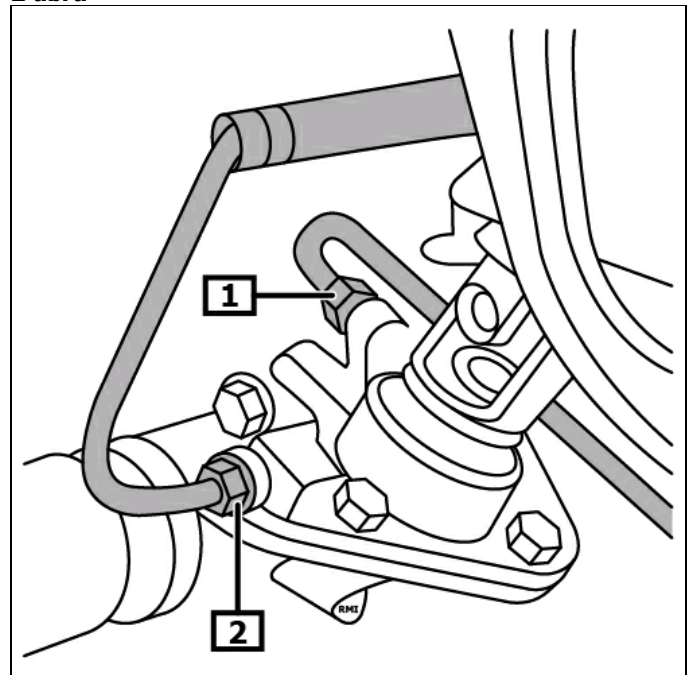
**(lásd az ábrát 2)**

A kormánykereket középállásba állítani.

A kormányoszlop keresztcsukló csavar(ok) alul kicsavarozni.

A kormányoszlop keresztcsuklót alul a kormányműről lehúzni.

**2 ábra**



1 nyomóvezeték - szervókormány

2 visszafolyó vezeték -  
szervókormány

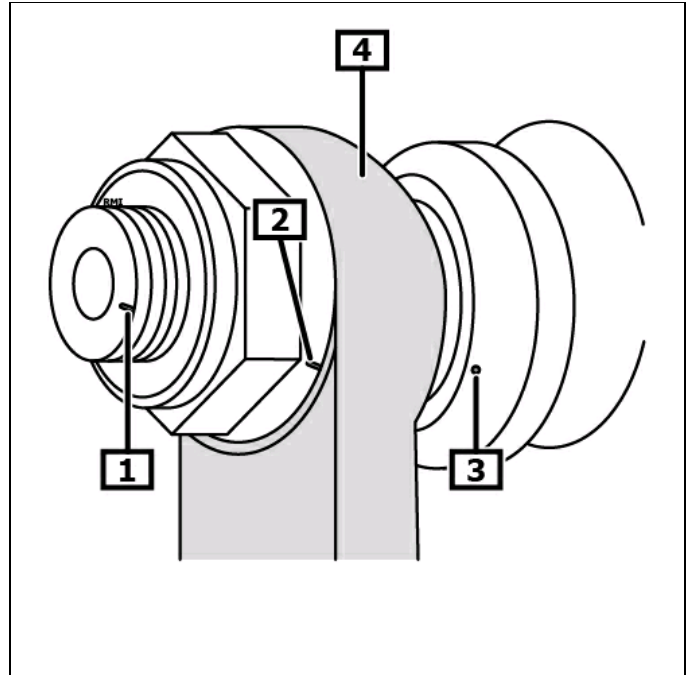
Tegye ki a jelzés(ek)e)t. **(1)**

A jelzéseknek egy síkba kell esniük. **(1) - (3)**  
**(lásd az ábrát 3)**

A kormánymű csavarjait lecsavarni.

A kormányművet kiszereelni.

**3 ábra**



1 jelzés(ek)

2 jelzés(ek)

3 jelzés(ek)

4 kormánytengely kar

### **Beszereles:**

**Beszereles a kiszereleessel ellentetes sorrendben.**

**A kormányoszlop keresztcsuklot feszítőhasítékának meg kell egyeznie a kormánymű jelölésével.**

A jelzéseknek egy síkba kell esniük. **(1) - (3)**  
**(lásd az ábrát 3)**

**További beszerelés a kiszereleessel ellentétes sorrendben.**

## **A kormányrendszert légteleníteni**

Ellenőrizze a szervokormány olajsintjét, szükség szerint korrigálja.

Indítsa be a motort és járassa alapjáratban.

Lazítsa ki a csavaranya(ka)t. **(1)**

Állítsa a kormányt középállásba.

A beállítócsavar(oka)t ütközésig becsavarozni. **(2)**

Húzza meg a csavaranya(ka)t. **(1)**

**(lásd az ábrát 4)**

### **Balkormányos**

A kormányt balra elforgatni és a végállásban kb. 5 másodpercig megtartani.

Tekerje el a kormányt többször a végütközőig.

A légtelenítő folyamatot megismételni, míg már nem lépnek ki buborékok.

Ellenőrizze a szervokormány olajsintjét, szükség szerint korrigálja.

### **Jobbkormányos**

A kormányt jobbra elforgatni és a végállásban kb. 5 másodpercig megtartani.

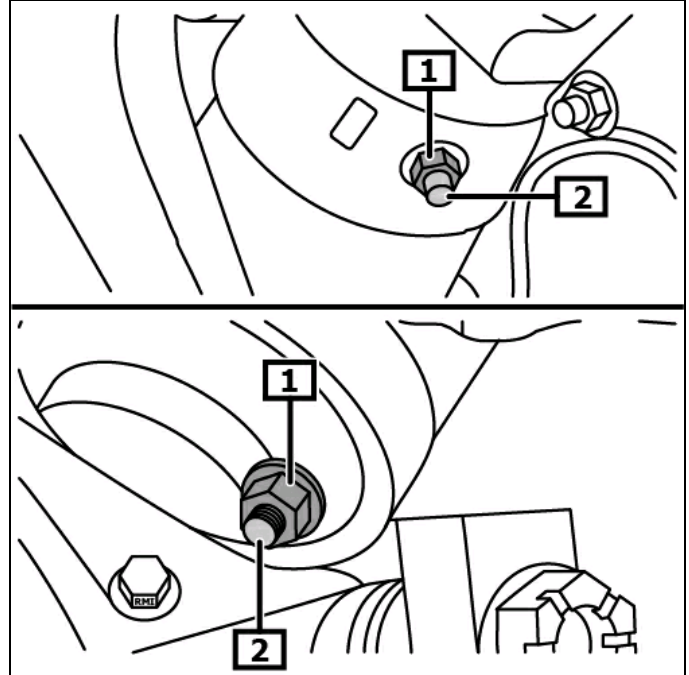
Tekerje el a kormányt többször a végütközőig.

A légtelenítő folyamatot megismételni, míg már nem lépnek ki buborékok.

Ellenőrizze a szervokormány olajsintjét, szükség szerint korrigálja.

Állítsa le a motort.

4 ábra



1 csavaranya(ák)

2 beállítócsavar

## **A véghatároló nyomást ellenőrizni.**

Az első kerekeket a forgótányér közepére állítani.

Csavarja ki a zárócsavart. **(1)**

A csatlakozódómot becsavarozni. **(2)**

A tömlőt csatlakoztatni. **(3)**

A manométert csatlakoztatni. **(4)**

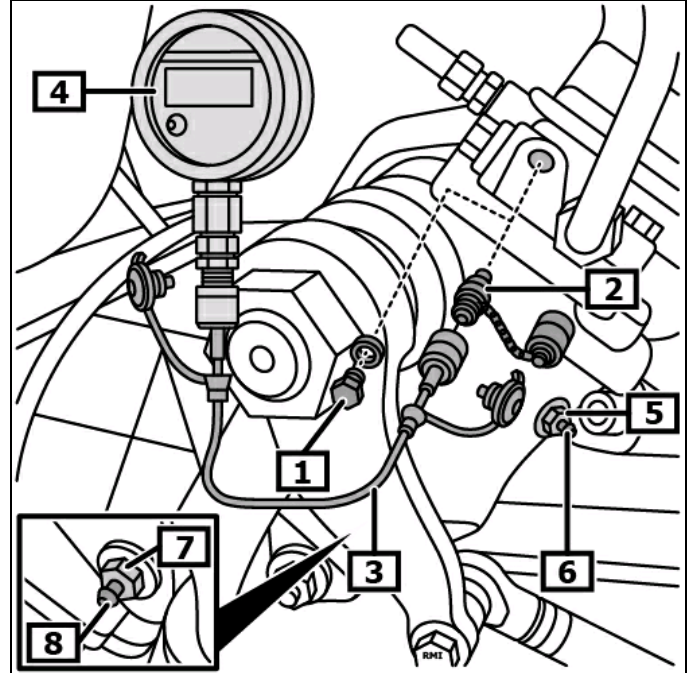
### **Szükséges speciális szerszámok**

tömlő **(3) OE (400 589 01 91 00)**

Manométer **(4) OE (000 589 06 21 00)**

**(lásd az ábrát 5)**

5 ábra



1 zárócsavar

2 Csatlakozóelem

3 tömlő

4 Manométer

5 ellenanya

6 beállítócsavar

7 ellenanya

8 beállítócsavar

A motort beindítani és kb. 1400 - 1500/perccel járítani.

A kormánykereket többször ütközésig ide-oda forgatni, míg a szervokormány-olajhőmérséklet el nem éri a kb. 50 °C-t.

A kormánykereket balra ütközésig elforgatni.

A nyomást a manométeren leolvasni és feljegyezni.

A kormánykereket jobbra ütközésig elforgatni.

A nyomást a manométeren leolvasni és feljegyezni.

A kormánykereket középpálásba állítani.

Állítsa le a motort.

**A véghatároló nyomás 30 - 50 bar kell legyen.**

**Amennyiben a véghatároló nyomás a tőréstartományon kívül esik, azt be kell állítani.**

## **A véghatároló nyomást beállítani**

### **Balkormányos**

Lazítsa ki a csavaranyá(ka)t. **(5)**

A beállítócsavar(oka)t ütközésig becsavarozni. **(6)**

A beállítócsavart 5 fordulattal kicsavarozni. **(6)**

A csavaranyá(ka)t kicsit meghúzni. **(5)**

A motort beindítani és kb. 1400 - 1500/perccel járatni.

A kormánykereket balra ütközésig elforgatni.

A nyomást a manométeren leolvasni.

Amennyiben a véghatároló nyomás a túréstartományon kívül esik, a beállító csavart 1/4 fordulattal be- ill. kicsavarozni és a nyomást újra ellenrizni.

Állítsa le a motort.

Húzza meg a csavaranyá(ka)t. **(5)**

Tartsa ellen a csavar(oka)t. **(6)**

A kormánykereket középpálásba állítani.

Lazítsa ki a csavaranyá(ka)t. **(7)**

A beállítócsavar(oka)t ütközésig becsavarozni. **(8)**

A beállítócsavart 5 fordulattal kicsavarozni. **(8)**

A csavaranyá(ka)t kicsit meghúzni. **(7)**

A motort beindítani és kb. 1400 - 1500/perccel járatni.

A kormánykereket jobbra ütközésig elforgatni.

A nyomást a manométeren leolvasni.

Amennyiben a véghatároló nyomás a túréstartományon kívül esik, a beállító csavart 1/4 fordulattal be- ill. kicsavarozni és a nyomást újra ellenrizni.

Állítsa le a motort.

Húzza meg a csavaranyá(ka)t. **(7)**

Tartsa ellen a csavar(oka)t. **(8)**

**(lásd az ábrát 5)**

### **Jobbkormányos**

Lazítsa ki a csavaranyá(ka)t. **(5)**

A beállítócsavar(oka)t ütközésig becsavarozni. **(6)**

A beállítócsavart 5 fordulattal kicsavarozni. **(6)**

A csavaranyá(ka)t kicsit meghúzni. **(5)**

A motort beindítani és kb. 1400 - 1500/perccel járatni.

A kormánykereket jobbra ütközésig elforgatni.

A nyomást a manométeren leolvasni.

Amennyiben a véghatároló nyomás a túréstartományon kívül esik, a beállító csavart 1/4 fordulattal be- ill. kicsavarozni és a nyomást újra ellenrizni.

Állítsa le a motort.

Húzza meg a csavaranyá(ka)t. **(5)**

Tartsa ellen a csavar(oka)t. **(6)**

A kormánykereket középállásba állítani.

Lazítsa ki a csavaranyá(ka)t. **(7)**

A beállítócsavar(oka)t ütközésig becsavarozni. **(8)**

A beállítócsavart 5 fordulattal kicsavarozni. **(8)**

A csavaranyá(ka)t kicsit meghúzni. **(7)**

A motort beindítani és kb. 1400 - 1500/perccel járatni.

A kormánykereket balra ütközésig elforgatni.

A nyomást a manométeren leolvasni.

Amennyiben a véghatároló nyomás a túréstartományon kívül esik, a beállító csavart 1/4 fordulattal be- ill. kicsavarozni és a nyomást újra ellenrizni.

Állítsa le a motort.

Húzza meg a csavaranyá(ka)t. **(7)**

Tartsa ellen a csavar(oka)t. **(8)**

**(lásd az ábrát 6)**

### **Folytatás az összes járműnél**

A célszerszámokat leszerelni. **(2) - (4)**

Csavarja be a zárócsavart. **(1)**

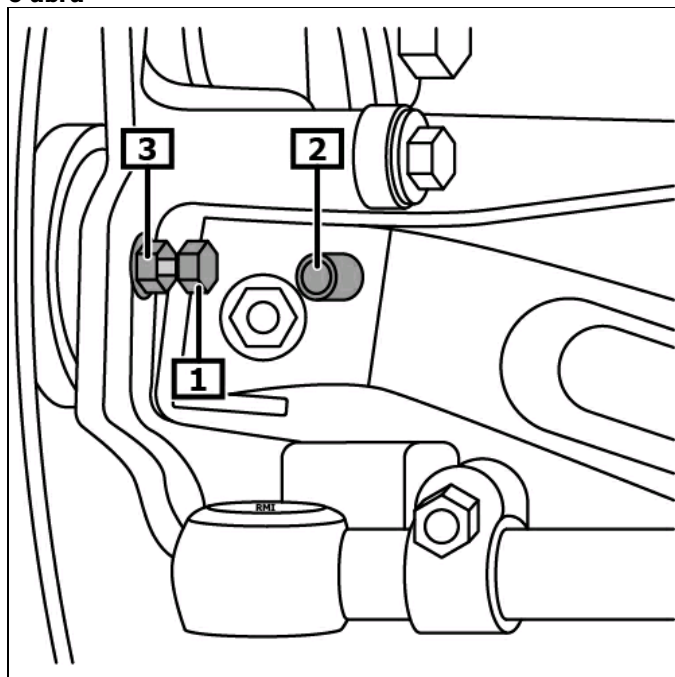
**(lásd az ábrát 5)**

Ellenőrizze a szervokormány olajsintjét, szükség szerint korrigálja.



A kormánykereket balra ütközésig elforgatni.  
Ellenőrizni, hogy a csavar felfekszik-e. **(1)(2)**  
Amennyiben a csavar nem fekszik fel, lazítsa meg az ellenanyát  
és csavarja ki a csavart felfekvésig. **(1)(3)**  
Szorítsa meg az ellenanyá(ka)t. **(3)**  
A folyamatot a jobb oldalon megismételni.  
**(lásd az ábrát 6)**

**6 ábra**



**1** véghatároló-beállítócsavar

**2** Tengelytest

**3** ellenanya